THE JONAH-PRAT CO.
FIT-RITE CLOTHING PARLORS
401 Hastings Street West Vancouver, B. C.

▲專拿衣裳舖廣告

▲注意

本號現有百數成套衣服挑撰特別平沽價值卅元現沽一廿元

本號長大褸雨衣與及各樣衣服完全齊備物質精美欵式趣時全埠之冠

本號童子衣服部現因清架以轉載大人之衣服童子成套衣服價值八元現沽四元九毛五

希爲注意勿失機會

專拿公司啟

中華旅館

Chung Wah Rooms
100 Pend r St. E. Phone Sey.6925
Vanc uver, B. C.

本旅館設在雲高華埠片打東街門牌一百號即哥林比街角是也此館之設原爲利便僑胞起見特於大加改良修葺重新燈火輝煌房內陳設華麗毡褥被單色色俱新冷熱水喉一應足用且房分大小極合衞生按日按月或賃星期取價從廉尚蒙惠顧本主人自當倒屣歡迎無任翹盼之至

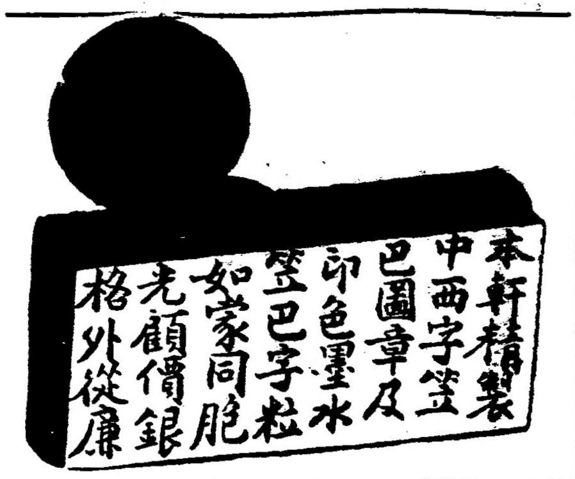
▲電話（詩磨）六九二五

司理人黃彬　黃曜鴻啟

圖新軒

承印中西大小文件

HO SUN HING
205 Pender Street East
VANCOUVER, B. C.



本軒精製中西字筳巴圖章及印色墨水筳巴字粒如蒙同胞光顧價銀格外從廉

▲▲廣濟堂廣告

本堂創在雲高華埠廣東街四號門牌開張今辦到各省正地道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售兼聘有良工精心製泡熟藥本堂新張伊始志在馳名如蒙賜顧取價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付上▲本堂林弼臣○寓▲講線失磨三六二七　本堂主人告

外科醫生林弼臣

專醫

跌打還魂
刀傷炮碼
積筋駁骨
瘰癧瘡科
紅白痢症
花柳痔漏
湯火損傷
外科雜症

敬啓者弟研究外科已歷多年向在祖國懸壺治症速效內地人士固所共悉無容贅述自民國三年六月到埠今計兩年有奇所治之症莫不藥到回春限日全愈非敢妄言自誇而有實驗之可據各梓里登報章恭頌者不可數計惟恭頌者太多不能盡錄畧舉數端列下以証予言之不謬

▲▲▲恭頌外科聖手

啓者弟日前向右脇下生瘡兩個屢請中西名○調理都係技窮罔効累得囊底告空如此窮病相連悲痛交感悠悠日夜驅鬱無從於是取閱報端聊爲消遣適見報上登有恭頌林弼臣先生外科聖手重重疊見覺來救星轉憂爲喜旋即向先生求賜葯石先生謂此瘡乃係腌臟由于氣血衰弱所致須要內服湯藥令氣血充足外敷藥散使惡毒外除自然全愈聞先生之言覺與弟質體相符極揚言之有理遂托先生從此着手果旬日間此癰竟然若失噫不有先生之妙手安能拯吾于出死入生感此再造之因愧無以報特登數行聊當謝悃兼俾同病者上所問津焉（○○俱代碼）

台山雷學疇頌

▲感謝林弼臣先生駁骨如神

啓者弟到雲埠一向在對面海斬柴爲業去歲偶爲失愼被斧斬破膝頭血流成盆同伴者皆徬徨無措即命舍弟往請○○到來○治○○到來云及路途遙隔且踵門求治者太多無時閒暇如若欲○到來就○便是弟即命人請林常兄車回雲埠寓在叙宴餐館調治○○即施其妙手數日全愈旋又返柴山做工不料至今又被樹轟斷右足脚眼裂開痛苦不堪即請自動車載回雲埠求○○○治時弟私語人曰雖有華佗再世誠恐難○即幸而得愈難免廢疾今得○○調理將一切碎骨駁回依然無異行動如前照常做工殊出意料之外○○如此妙手豈讓秦越人之能懸壺如○○者眞不愧乎國手想弟自去歲至今僅一年遭災兩次均蒙○○○愈感此再造之恩愧無以報謹誌數言聊當謝悃俾同病者知所問津焉

（○○代先生）

新寗人弟林德郁謹啓

●●林弼臣自製應驗丹丸散發售廣告

○萬應拔毒生肌膏每盒[illegible]元
○跌打刀傷生肌膏每盒[illegible]元
○跌傷去毒生肌膏每盒[illegible]元
○跌打遠年止痛丸每個壹元
○跌打吊痧止痛散每樽[illegible]元
○跌打駁骨止痛散每樽六元
○跌打止血生肌散每樽[illegible]元
○跌打去瘀藥酒每樽[illegible]元
○花柳初起消毒丸每樽[illegible]元
○花柳入骨除毒丸每樽五元
○五淋生肌珠珀散每樽[illegible]元
○日久痞頑固精丸每樽[illegible]元
○花柳拔毒[illegible]丸每樽[illegible]元
○花柳[illegible]珠珀散每樽[illegible]元
○花柳[illegible]膏每盒[illegible]元
○花柳止濁丸每樽[illegible]元
○積症[illegible]消散每樽[illegible]元
○積症[illegible]外敷散每樽[illegible]元
○花柳[illegible]活血丸每樽五元
○痛風足痺止痛丸每樽五元
○湯火七日藥散每樽[illegible]元
○光明眼藥散每樽[illegible]元
○風痰[illegible]散每樽[illegible]元
○滋陰生水丸每樽[illegible]元
○萬應痔科散每樽[illegible]元
○痔瘡內消散每樽[illegible]元
○八寶痔漏散每樽[illegible]元
○小腸疝氣痛丸每樽[illegible]元
○痰症化痰散每樽[illegible]元
○萬應心痛散每樽[illegible]元
○紅白痢症丸每樽[illegible]元
○除濕止瘀散每樽[illegible]元
○止蛇毒血散每樽[illegible]元
○[illegible]丸每樽[illegible]元
○去瘀生肌膏每盒[illegible]元
○萬應消毒散每樽[illegible]元

凡散太多不能長久[illegible]

凡欲到此[illegible]

下列西字附來定林弼臣收[illegible]

Kwong Chai Tong No.4 Canton St. Vancouver B. C.

KO WING KAN
25 PENDER ST. W.
VANCOUVER, B. C.

注意
高代磬接祝入口紙
僑胞有子弟未加讀
未書義
高誠勤謹啟

綸昌號

溫高華埠

中西新衣

LUN CHONG & Co.,
Tel. Sey. 7647
P.O. Box 516
17 Pender Street. E.
Vancouver, B.C.

本店自創斯業　至今廿有餘年
久蒙梓里光顧　自知惠我如天
今又加聘縫師　趨時西裝兼仝
各色羊毛線仔　搾結內衫外褒
樹膠鞋與襪帽　貨品俱是華妍
函取來自外埠　依期妥附遞旋
羽紗五色國旗

司理人何（家燕宏燕）啟

▲◎▼接整水龍廣告

本號專接修整水龍喉并裝冷熱水龍電燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整甚爲利便并以廉價相就華友光顧由電話通知從速應命　電話詩磨叁九貳九

姊比布杭文披露

210Pender St. E. Phone Sey. 3929 VANCOUVER, B. C.

▲◎▼有頂靚尤魚發賣

本號始創晒英洲尤魚迄今開辦有十年屢蒙各貴號光顧不勝銘感矣近來幾春因戰務影響各行困乏所做該貨不足各貴號採辦屢屢有阻遲之悞現本公司同人等爲廣招徠起見再集厚資本與捕魚西人訂立合同務其達到目的是春新晒尤魚出市特登數言俾各商號遇知請來購辦利益均沾是所厚望焉價情貨辦請付中西文件到來定必按時付上觀看本號新靚尤魚五拾磅庄一百磅庄相枚香白魚蝦肉生晒雪魚仔等項俱做發行

譚聲禮告啓

Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

▲◎▼陳寶賢再招美術新生廣告

嘗思我國於繪畫之學陰陽不分親線不曉顏色不備法度不眞不事圖新祇知泥古因之美術未能發展工業無從振興若長此不變則進步云何是以鄙人潛心二十餘年多方研求歐美繪畫之術集諸家之所長遂盡得其中秘要無論油繪水繪俱達其法度爲教授之方故近四五年來各僑胞之從吾門者雖各擅一長然亦如出一冶方知人無論敏拙得其法者顯顯是道焉今鄙人爲造就美術人材起見用是再吐衷曲如僑胞堅心來學或爲財政所限鄙人亦可于學金一節從廉相就有志之士勿失機宜可也

▲接繪大小眞像及山水等畫　如不棄鄙人手筆者請函來取閱筆單可也▲本教授美術所寓四[illegible]五九二号

1593 4th ave. W. VANCOUVER, B. C.

●●有病不妨問老曹

啓者弟前三年驟起頭暈流滑口水起身脚軟跌仆立用西醫治之畧能起立而遍身筋骨十時疼痛交春後發寒熱面紅頭暈眼花肢體麻痺手足酸軟難于步履不能操作如是者已三年矣試將病源列明信內求曹統新先生救治幸先生見信知見症逐一評論判其症爲歷節風因初時中風治之不從表解而用下法因其風邪隨脉絡遊走遍身歷于骨節而痛風爲陽邪春亦屬陽故逢風動及正春重陽之候發病更甚付來藥料先止頭暈眼花次除疼痛并運行氣血扶正以却邪僅醫一月其病霍然而愈身肥力壯操作如常足見先生熟讀金匱辨症精特登報端以鳴謝悃順告患病僑胞向此津而問焉

寓雷頓埠門牌一千一百零五號寗邑人馮延聰拜頌

●●洋煙累我　後感醫恩

敬者弟向有菸癮因閃避巡差忙速一時錯脚由三層樓下二層跌斷右脚大骨求曹統新先生夾回不料異日菸癮又來經並起忽發顚狂乘傷跑走跑後將所駁之夾逐一除脫其受傷之骨變成碎片是時只顧神經未敢再求先生復駁延遲幾日腐化成膿臭味不堪不得不再請曹先生用葯拔清其膿用銀片箍回碎骨至今復原步履如初特誌數言叩謝曹先生駁骨之妙焉

寓大埠士得頓街南生隆寗邑黃忠敬頌

●●恭頌曹統新先生醫精內外

啓者弟晚間咳逆脇下有聲向以爲閒至今右脚暴腫大痛徹上徹下不能起立痛苦難言立延曹統新先生診脈云脉覺沉弦乃飲氣凌于肝侮于脾脾屬土而主濕肝屬木而主風風動即飲邪滔天故咳引脇下而作聲脾濕盛即痰生與肝風相搏溢于下故足暴腫病名雖異病源即同調劑內服外用洗方計期五日其咳已止其腫盡消確信先生醫精內外名不虛傳用誌片言以爲拜頌

寓大埠昃臣街七百零五二層十六號寗邑人余甯和掛命別名長指甲恭頌

●●幾乎一足

曹統新醫士鑒啓者弟婦乘車失愼折傷膝脛立用本埠西醫包理三月不特無効且變不能伸屈日夜在床痛苦不堪是時西醫要價三百元主張用鋸弟思婦人身已受孕不應將足鋸去於是轉請閣下醫理用內服外敷共六禮拜一概全愈且無犯胎至今產下孩兒母子俱壯特上數言以報閣下知之焉

寓毛爹士度埠二街門牌九百一十號白人霹靂上言

●●感謝曹統新先生駁骨之妙

啓者弟小女年方四歲于五月初六由二層樓跌下于地被木在地橫架其足于是左脚大髀骨當場跌斷痛哭驚鄰刻請曹統新先生到先灌還魂止痛散隨訂湯劑外敷駁藥計醫半月其骨復原並無偏壞步履行走如未跌之前足見先生駁骨之妙特登片言以爲拜謝並告患跌打諸君知津而治焉

寓屋崙威士打街門牌二百一十四號恩邑人林德拜頌

曹統新　內外方脉

包醫跌打
炮碼刀傷
積筋駁骨
白濁芒藥
鹹疳疔毒
癰疽流注
瘋尾血癬
消脫[illegible]
雙單蛾喉
遠年爛脚
內外全科
奇難雜症

本醫生擅治奇難怪症并贈救急獨步良方書價各僑胞或有遠年頑癥屢醫無效等症不妨試診或其症步履艱難出入不便及路途遠隔難來就診者可將源病自起至今逐一列明信內并列住址郵來或着辨症或着訂方或着付藥或取膏丹丸散定必如命從速付上決不延悞　寓舊金山大埠昃臣街門牌七百二十六號麗生樓二層欲求上門看症祈達知本街新同和話筒八十五號

C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.